

NOTES LOCALES

L'IMPARTIAL souhaite à tous ses lecteurs et amis prospérité, et bonheur pour l'année 1896.

Ceux qui veulent payer leur abonnement sont toujours bienvenus à nos bureaux.

Nous avons un temps superbe depuis plusieurs jours. Un vrai temps de printemps.

Après mures considérations nous croyons qu'il est mieux de ne pas donner publicité à "Jack Fred".

Comme lundi prochaine, jour de l'Épiphanie, est un jour de fête, L'IMPARTIAL ne paraîtra encore qu'à quatre pages.

M. J. B. Gaudet, de St Louis a un assortiment de marchandises qui mérite votre attention. Allez le voir.

A l'occasion des Fêtes de Noël et du Jour de l'An, L'IMPARTIAL offre ses vœux de bonheur et de prospérité à tous ses abonnés, ainsi qu'à tous ceux qui ne sont pas encore abonnés.

Que la nouvelle année qui va commencer leur apporte à tous la réalisation de leurs souhaits et pardessus toutes choses l'inspiration de ne pas oublier l'Impartial.

INSURE YOUR LIFE IN THE

GREAT WEST LIFE

ASSURANCE CO. the only Canadian Company giving policy holders the Security of a 4 per cent Reserve. No restriction as to travel residence or occupation. All policies incontestable after one year. \$1,000 insurance age 21 \$7.90 per annum.

LEONARD MORRIS genl. agent S' Side.

GEORGE CONROY Esq. agent, Tignish.

Que tous ceux qui ont besoin d'un bon poêle, d'une fournaise, de groceries, de ferblanterie, ne manquent pas d'aller au magasin de M. A. J. Bernard.

Les élèves de l'école de Missouche se proposent d'avoir une soirée dramatique le 4 janvier dans le but de réaliser des fonds pour partir une bibliothèque.

Les MM. J. H. Myrick et cie ont maintenant un attrayant et magnifique assortiment de marchandises de toutes espèces. Rien ne manque dans ce grand établissement et ont y prend en échange tout ce qu'à le fermier à mettre sur le marché.

Depuis mardi nous avons une température trisite, les chemins impraticable et le commerce nul.

Le St John Globe publie une édition spéciale de Noël Le Journal est imprimé sur papier de luxe et on y voit nombre de jolies gravures.

Nos remerciements à la maison Leprohon et Leprohon, éditeurs, Montréal, pour l'envoi du "Figaro Illustré" avec jolies primeurs.

Noël, la grande fête de la Nativité du Sauveur n'a probablement jamais été célébrée avec plus d'éclat que cette année. Dans toutes les églises de la Province les cérémonies ont été des plus imposantes. A la cathédrale, Charlottetown, le programme de la partie musicale, témoigne hautement du soin et du zèle déployés pour

l'aire de Noël la plus brillante démonstration de l'année.

Ici, les cérémonies d'usage ont été célébrées avec éclat et majesté.

Voici l'adresse exacte, copiée sur une lettre reçue au Bureau de poste de Tignish, lundi le 30 du mois dernier :

Bishop McIntire Tignish N. B. Prince Edouard Isiland From M. J. Callaghan Arlington Washington

PERSONNEL

Mlle Gallant, fille de M. Emédée Gallant de Bloomfield, était à Tignish mercredi.

Rev. Ignatius R. A. McDonald de St Dunstan's Collège, était ici dimanche.

M. James Gallant professeur de music, St Dunstan's Collège est en visite ici chez ses parents.

M. Charles Arsenault de l'Ascension nous a fait une agréable visite lundi.

M. Hugh J. McNeil était ici mardi.

M. Joseph M Chaisson nous a fait une agréable visite mardi.

EN FUMANT

Quelle magnifique et imposante cérémonie que la messe de minuit! La messe, sublime par elle-même, sans autre ornement que le sacrifice, semble aux yeux de l'homme, être rehaussée d'avantage quand l'église y déploie tout ce qu'il y a de plus beau et de plus riche dans le monde et y fait résonner les sons les plus harmonieux et les plus variés de l'orgue avec ceux de la voix humaine.

Il est indubitablement vrai que les plus magnifiques décorations et les plus graves harmonies des sons de l'orgue "imposent silence aux pensées frivoles, aident l'âme à se recueillir dans la contemplation de l'infini".

Les émotions que l'on y ressent sont loins d'être éphémères. Elles laissent dans l'âme une empreinte bienfaisante qui empêche l'homme pour quelque temps de s'entretenir de pensées par loies trop légères.

Cette année, la messe de minuit à Charlottetown, a été des plus grandioses. Une messe pontificale célébrée par Mgr l'Evêque McDonald assisté par les Revs. R. B. McDonald, Rustico, Peter Curran, Collège St Dunstan, Dr. Morrison de la cathédrale. A. J. McDonald et I. R. A. McDonald Collège St Dunstan.

Le sermon, un chef d'œuvre d'éloquence, a été donné par le Rev R. B. McDonald de Rustico. Il expliqua net et clair la doctrine de l'Incarnation.

Le chœur, sous la direction de M l'avocat Blanchard, et avec accompagnement d'un puissant orchestre, exécuta avec beaucoup de mérite, le programme suivant: L'entrée—La Pastorale—

- (Lambillote) Kyrie et Gloria—Haydn (16ième messe) Credo (1ière messe) Weber. L'offertoire—Adeste Fidelis—(Novello) Sanctus—Weber Benedictus—Gounod Agnus Dei—Mozart (1ière messe) La sortie—Marche par l'orgue et l'orchestre. Les Charlottetowniens n'ont

jamais entendu de meilleure musique ici.

Mlle E. Benoit et M. le professeur Caven ont été les solistes par excellence. Tous ceux qui ont quelquefois assisté à la messe ici, ont entendu la magnifique voix "basso profundo" du professeur et je n'ai qu'à dire que, quoique dans les soirées, il tient toujours son poste et son rang au chœur de la cathédrale.

Mlle E. Benoit dont la voix paraît de plus en plus belle, chante ses soles de façon à ne rien laisser à désirer.

La quête pour le cathédrale neuf a réalisé 100 piastres.

Le soir de Noël, après les vêpres, Mgr. McDonald, le clergé qui l'avaient assisté la veille et les membres du chœur avec ceux de l'orchestre, se rendirent à la résidence de M. Blanchard, rue Sydney. Là, ils furent reçus par M. et Mme Blanchard avec une cordialité et une courtoisie qui contribuèrent beaucoup à les rendre aussi heureux que possible. La "soirée" fut magnifique et une des plus à désirer.

M. Etienne Gallant, M. L. A. de Richmond était au Davies Hotel cette semaine.

Louis Francois Ch'Town, le 28 dec. '95

ANGLICISMS.

Traite.—Payer la traite—anglicisme (to pay the treat). se dit en bon français: payer une tournée, une consommation, une ronde.

Qualification.—c'est une anglicisme de donner à ce mot la signification cens électoral, cens d'éligibilité.

Ne pas dire que quelqu'un a la qualification nécessaire dans le sens qu'il possède les qualités requises pour..., qu'il est apte à; capable, en état de...

Qualifier.—Anglicisme dans les sens de: donner le cens d'éligibilité.

Rappel.—N'est pas français dans le sens d'abrogation, revocation d'une loi [Repeal].

Renverser un jugement.—Anglicisme (to reverse a judgement; dites: casser un jugement.

Responsabilité.—N'est pas français dans le sens de solvabilité. L'on dira: c'est la solvabilité de l'endosseur qui donne de la valeur à ce billet; et non: c'est la responsabilité.

Accommodation.—N'est guère employé qu'en terme de philosophie, de linguistique, de physiologie et de théologie. C'est un anglicisme de lui donner le sens de confort, commodité, espace. Ce bateau manque d'accommodation; il faut dire: ce bateau manque de confort, ou bien: manque de cabines, si l'on veut parler de l'aménagement, de la grandeur.

Billet d'accommodation est un anglicisme. En français, on dit: Billet de complaisance [terme de commerce]

Admission.—N'est pas français dans le sens d'aveu. Ne dites pas: Admission d'un crime; mais: aveu d'un crime.

Au lieu de: pas d'admission, dites: Entrée interdite.

Au lieu de l'admission de Terre-Neuve dans la confédération, dites l'entrée.....

Carte d'admission doit se dire: Billet d'entrée. Toutes ces phrases fautives sont autant d'anglicismes.

Moi pour un.—Anglicisme (I for one). Dites: pour moi, quant à moi, en ce qui me concerne.

Evidence.—Signifie; caract

tere de ce qui est évident, manifeste. C'est un anglicisme de lui donner le sens de témoignage, ensemble de témoignages, réseau de preuves et de dire: mon évidence est finie, pour: ma preuve est faite. —La Patrie.

LIVRES ECOLES FRANCAISES.

Primaire-Français et Anglais Premier Livre-Français et Anglais

A vendre en gros et en détail —PAR— GEO. CARTER & Cie. Ch'town, } Libraires Sept. 12 }

THE GOLDEN WEST invites your attention Fabulous fortunes have been made by judicious investments in gold mining stocks, Send a stamp for full particulars ab ut Cripple Creek gold camp (near Pike's Peak) and full particulars; about our company. Address 'Fikes' Perk Mining & Real Estate Company (Incorporated), Denver, Co'o.

BE IN THE SWIM! Get a pair of Cuff or Lapel Buttons. Pictures of your political leader lithographed thereon. Mention the ones wanted. Laurier or Bowell. Price 25cts postpaid. Address: L'Impartial Printing Office Tignish, P. E. Island

THE BEAUTIFUL ROCKIES They contain the Grandest scenery and the Richest Gold Mines in the known World.

For unknown wealth in fabulously rich mines of gold and silver and sparkling precious gem stones, not to mention the lovely scenery, our own Rocky Mountains excel any region in east. The Illustrated Weekly, of Denver, Colorado, (founded 1890) illustrates the choicest scenery each week and tells a l about the wonderful West. Also, true stories of love and adventure. This big family paper, containing eight large pages, fifty six columns, will be sent on trial three months (thirteen weeks) for only ten two cent stamps; club of six for a dollar bill. Handsome gold rings set with beautiful Rocky Mountain gems are given free as premiums. Address as above and mention the Impartial when you write

LA DOCTRINE MONROE

Rio Janeiro, 23—Il paraît que le bureau des affaires étrangères du Brésil est depuis quelques semaines en correspondance suivie avec le ministre du Brésil à Washington, au sujet d'une conférence sud-américaine à laquelle toutes les républiques de l'Amérique du Sud prendraient part.

Le sujet de la discussion à cette conférence serait la doctrine Monroe et les principes qu'elle comporte. Le Brésil prendrait naturellement l'initiative pour la convocation de cette conférence.



Mrs. James Taylor, who resides at No. 82 Bailey avenue, Kingsbridge, New York, on the 14th of December, 1894, said: "My age is 65 years. For the past two years I have had liver trouble and indigestion. I always employ a physician, which I did in this case, but obtained no beneficial results. I never had any faith in patent medicines, but having seen Ripans Tabules recommended very highly in the New York Herald I concluded to give them a trial. After using them for a short time, I found they were just what my case demanded. I have never employed a physician since, which means \$2 a call and \$t for medicine. One dollar's worth of Ripans Tabules lasts me a month, and I would not be without them if it were my last dollar. They are the only thing that ever gave me any permanent relief. I take great pleasure in recommending them to any one similarly affected. (Signed), MRS. J. TAYLOR."

Ripans Tabules are sold by druggists, or by mail if the price (50 cents a box) is sent to The Ripans Chemical Company, No. 10 Spruce st., New York. Sample viai, 10 cents.

WANTED A MAN—honest, bright, hard-worker, to sell our goods and we're willing to pay him well.—Ability more essential than—experience

You will be representing a staple line and given the double advantage of furnishing both Canadian and States grown stock. The position is permanent although we are prepared to make an offer to part time men. Salary and Commission with expenses

Exceptional chance for experienced men. Write us for particulars. E. P. Blackford & Co Toronto, Ont

IT'S FREE! Do not fail to send for a free sample copy of the WEEKLY GLOBE, box 540, Denver Colorado; an illustrated home and family paper, devoted to temperance, pure Western stories, mining news etc; Fifty cents per year. Send to day.

UNE MON-TRE EN OR \$7.50 MASSIF DOUBLE POUR \$7.50.



Vous avez un marché? Voulez-vous la meilleure montre qui ait jamais été offerte pour le prix? N'avez pas peur de dire oui! Envoyez nous cette coupe pure avec votre nom et adresse, spécifiant si vous désirez UNE MON-TRE D'HOMME OU DE DAME. A BOITE FERME OU OUVERTE Et nous

vous enverrons, la meilleure montre qui ait jamais été offerte à ce bas prix. La montre est en OR DOUBLE DE 14 KARATS et reforme un MAGNI-FIQUE MOUVEMENT AMERICAIN EN NICKEL: elle est garantie pour 20 ans. La montre est parfaite et bien réglée. Elle a l'apparence d'une montre de \$30. Examinez la au bureau d'express, et si elle est telle que nous la représentons, et si vous croyez que c'est un marché, payez à l'agent d'express \$7.50 (prix de gros) et les frais de transport.

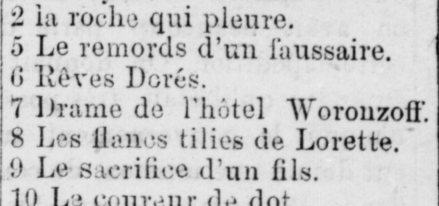
Si elle ne vous plaît pas, ne la prenez pas. Nous croyons aux ventes rapides et considérables à peu de profit. Nous ne vendons que de bonnes montres, pas de camelotte.

Adresse: THE UNIVERSAL WATCH & JEWELRY MANUFACTURING CO., Dept. 125 508 Schiller Theatre, Chicago, Ills. Demandez notre catalogue gratis.

COUPON DE PRIME :

AUX LECTEURS DE CE JOURNAL Détachez ce coupon et remettez le avec 9cts, en timbres-postes, pour chaque volume désiré, ou 26cts pour 3 volumes au choix, parmi les ouvrages nommés sur ce coupon, au bureau de ce journal! et vous recevrez les numéros demandés franco par la poste dans les huit jours qui suivront votre envoi. Ecrivez votre nom et adresse très lisiblement, et désignez les ouvrages désirés par numéro seulement.

- 1 Mon oncle et mon curé. 2 L'amoureux de la fenêtre. 3 Martyr de l'amour. 4 La roche qui pleure. 5 Le remords d'un faussaire. 6 Rêves Dorés. 7 Drame de l'hôtel Woronzoff. 8 Les fiancés de Lorette. 9 Le sacrifice d'un fils. 10 Le coureur de dot. 11 Roman d'une jeune fille pauvre. 12 Le roman d'un crime. 13 Trahison vaincu par l'amour. 14 La vengeance du fiancé. 15 Les deux Jeannes. 16 Misérable faussaire. 17 Le martyr d'une mère. 18 La charismène.



SCIENTIFIC AMERICAN Agency for PATENTS. CAN I OBTAIN A PATENT? For prompt answer and an honest opinion, write to MUNN & CO., who have had nearly fifty years experience in the patent business. Communications strictly confidential. A Handbook of information concerning Patents and how to obtain them sent free. Also a catalogue of mechanical and scientific books sent free. Patents taken through Munn & Co. need special notice in the Scientific American, a most valuable publicity before the public with the best results. This splendid paper is sent weekly, elegantly illustrated, has by far the largest circulation of any scientific work in the world. \$3 a year. Sample copies sent free. Building Edition, monthly, \$1.50 a year. Single copies, 25 cents. Every number contains beautiful plates, in color, and photographs of new patent designs, enabling outsiders to show the latest designs and secure contracts. Address MUNN & CO., NEW YORK, 361 BROADWAY.

Rome, 26—Des dépêches d'Alleppe disent que Zeitoun est tombé au pouvoir des Turcs et que tous les habitants de cette ville se sont enfuis dans les montagnes.

Halifax, N. E., 26—Un rapport reçu de Terre-Neuve dit que l'on croit que 22 personnes ont péri avec la goélette "Victory", qui a sombré il y a quelques jours. Parmi les personnes à bord de ce navire se trouvait une famille du nom de Noseworthy, composée du père, de la mère et de cinq enfants.

Le bruit court à St-Jean que l'arrière du navire naufragé a été jeté à la côte de Horse Island.

Bulgarie, 26—On annonce qu'un terrible combat a eu lieu entre les Turcs et les Druses, près de Suedice. Le combat aurait eu lieu le 21 décembre, et les Druses auraient perdu 12-200 hommes, tandis que seulement 70 Turcs auraient été tués et 50 blessés.

Les représentants des Puissances ont protesté devant la commission des réformes, et sir Phillip Currie a demandé le rappel immédiat du Kadi de Mush, qui est accusé d'avoir poussé les Musulmans au massacre à Marsur, des troubles ont éclaté entre les musulmans et les chrétiens, mais les autorités ont rétabli la paix.

—Vous savez que Guibollard s'est marié.

—Ah! bah! —Oui, à une demoiselle charmante, riche et... la belle-mère est muette! —Oh! le chançard.

Le curé vient d'adresser, les compliments d'usage aux époux, et il est si ému que sa langue fourche un peu, et il dit:

—Allez mes enfants, et soyez... punis!

Paris, 26 — Une dépêche d'Alger, reçue par le "Figaro", dit que le petit vapeur français "Emille Héloïse", a été abordé et coulé par le vapeur anglais "Bellerophon", près des côtes d'Algérie. Trente personnes, dont 25 indigènes ont péri.

Mme Cardinal à son amie: —Ah! ma chère, plaig-moi, mon pauvre François est bien malade.

—Qu'est-ce que c'est Seigneur Dieu! Ne m'en parlez pas, tenez. Le médecin croit qu'il a "un nerf et six pelles" (grippe) dans la tête.

Découragé dans un journal belge: "On offre à une personne, moyennant la somme de 500 francs, le droit d'enterrer, "après sa mort "dans un caveau d'une élégante architecture. Ecrire à... " après sa mort " est une perle.

Scientific American Agency for PATENTS. CAN I OBTAIN A PATENT? For prompt answer and an honest opinion, write to MUNN & CO., who have had nearly fifty years experience in the patent business. Communications strictly confidential. A Handbook of information concerning Patents and how to obtain them sent free. Also a catalogue of mechanical and scientific books sent free. Patents taken through Munn & Co. need special notice in the Scientific American, a most valuable publicity before the public with the best results. This splendid paper is sent weekly, elegantly illustrated, has by far the largest circulation of any scientific work in the world. \$3 a year. Sample copies sent free. Building Edition, monthly, \$1.50 a year. Single copies, 25 cents. Every number contains beautiful plates, in color, and photographs of new patent designs, enabling outsiders to show the latest designs and secure contracts. Address MUNN & CO., NEW YORK, 361 BROADWAY.

L'IMPARTIAL Publié le Jeudi de chaque semaine. ANNONCES Insertion la ligne 10cts insertions subséquentes, 2cts Cartes d'affaires, \$5 par an. L'IMPARTIAL Le seul journal français dans l'île du Prince Edouard. ABONNEMENT. Un an.....\$1.00 Six mois......75 Trois mois......50